

Nationalrat

Conseil national

Consiglio nazionale

Cussegl naziunal



Stand/état/stato:  
13.09.2021

## **Sessionsprogramm**

### **Herbstsession 2021**

## **Programme de la session**

### **Session d'automne 2021**

## **Programma della sessione**

### **Sessione autunnale 2021**

4.0 Büro-Sitzung am ersten Sessionstag  
Séance du bureau le premier jour de la session  
Riunione al primo giorno della sessione

Änderungen vorbehalten  
Modifications réservées  
Sono fatte salve eventuali modifiche

NR Montag, 13. September 2021, 14:30-19:00  
 CN **Lundi, 13 septembre 2021, 14:30-19:00**  
 CN Lunedì, 13 settembre 2021, 14:30-19:00

Woche: 1

semaine : 1

settimana : 1

| Nr.<br>No.<br>n. | Rat<br>Cons.<br>Cons. | CuriaVista   | Geschäftstitel<br>Titre de l'objet<br>Titolo dell'oggetto   | Entwurf<br>Projet<br>Disegno | Status<br>Statut<br>Stato | Kommission<br>Commission<br>Commissione | Behörde<br>Autorité<br>Autorità | Berichterstatter<br>Rapporteurs<br>Relatori | Ausgabenbremse<br>Frein aux dépenses<br>Freno alle spese | Kategorie<br>Catégorie<br>Categoria |
|------------------|-----------------------|--|---|------------------------------|---------------------------|---|---------------------------------|---|--|-------------------------------------|
|                  |                       |  | Nachruf<br>Eloge funèbre<br>Elogio funebre  |                              |                           |   |                                 |   |  |                                     |
|                  | ns                    |  | Jahresziele 2022 des Bundesrates. Erklärung des Bundespräsidenten<br>Objectifs 2022 du Conseil fédéral. Déclaration du président de la Confédération<br>Obiettivi 2022 del Consiglio federale. Spiegazione del presidente della Confederazione          |                              |                           |   | WBF<br>DEFR<br>DEFR             |   |  |                                     |
| 21.021           | s                     | <a href="#">DE</a><br><a href="#">FR</a><br><a href="#">IT</a> | Gegen Waffenexporte in Bürgerkriegsländer. Volksinitiative<br>Contre les exportations d'armes dans des pays en proie à la guerre civile.<br>Initiative populaire<br>Contro l'esportazione di armi in Paesi teatro di guerre civili. Iniziativa popolare |                              |                           | SiK<br>CPS<br>CPS                       | WBF<br>DEFR<br>DEFR             | Fiala<br>Pointet                            |  | I/IIIa/IV                           |

NR Dienstag, 14. September 2021, 08:00-13:00  
 CN Mardi, 14 septembre 2021, 08:00-13:00  
 CN Martedì, 14 settembre 2021, 08:00-13:00

Woche: 1

semaine : 1

settimana : 1

| Nr.<br>No.<br>n. | Rat<br>Cons.<br>Cons. | CuriaVista   | Geschäftstitel<br>Titre de l'objet<br>Titolo dell'oggetto  | Entwurf<br>Projet<br>Disegno | Status<br>Statut<br>Stato                               | Kommission<br>Commission<br>Commissione | Behörde<br>Autorité<br>Autorità | Berichterstatter<br>Rapporteurs<br>Relatori | Ausgabenbremse<br>Frein aux dépenses<br>Freno alle spese | Kategorie<br>Catégorie<br>Categoria |
|------------------|-----------------------|--|--|------------------------------|---|---|---------------------------------|---|--|-------------------------------------|
| 19.073           | s                     | <a href="#">DE</a><br><a href="#">FR</a><br><a href="#">IT</a> | Massnahmen zur zivilen Friedensförderung und zum Schutz der Menschenrechte. Bundesgesetz<br>Mesures de promotion civile de la paix et de renforcement des droits de l'homme. Loi<br>Misure di promozione civile della pace e di rafforzamento dei diritti dell'uomo. Legge federale        |                              |   | APK<br>CPE<br>CPE                       | EDA<br>DFAE<br>DFAE             | Friedl Claudia<br>Giacometti                |  | IIIb/IV                             |
| 21.018           | n                     | <a href="#">DE</a><br><a href="#">FR</a><br><a href="#">IT</a> | UNO-Migrationspakt<br>Pacte mondial des Nations Unies sur les migrations<br>Patto globale ONU sulla migrazione   |                              | Sistierung<br>Suspension<br>Sospensione                 | SPK<br>CIP<br>CIP                       | EDA<br>DFAE<br>DFAE             | Fluri<br>Romano                             |  | IV                                  |
| 21.3965          | n                     | <a href="#">DE</a><br><a href="#">FR</a><br><a href="#">IT</a> | Mo. APK-NR. Förderung der Menschenrechte in China<br>Mo. CPE-CN. Promotion des droits de l'homme en Chine<br>Mo. CPE-CN. Promuovere i diritti umani in Cina  |                              |   | APK<br>CPE<br>CPE                       | EDA<br>DFAE<br>DFAE             | Fischer Roland<br>Walder                    |  | IV                                  |
| 21.3967          | n                     | <a href="#">DE</a><br><a href="#">FR</a><br><a href="#">IT</a> | Po. APK-NR. Verbesserungen der Beziehungen mit Taiwan<br>Po. CPE-CN. Améliorer les relations avec Taïwan<br>Po. CPE-CN. Migliorare le relazioni con Taiwan   |                              |   | APK<br>CPE<br>CPE                       | EDA<br>DFAE<br>DFAE             | Portmann<br>Walder                          |  | IV                                  |
| 21.3960          | n                     | <a href="#">DE</a><br><a href="#">FR</a><br><a href="#">IT</a> | Po. SiK-NR. Ratifikation des Atomwaffenverbotsvertrags<br>Po. CPS-CN. Ratification du traité sur l'interdiction des armes nucléaires<br>Po. CPS-CN. Ratifica del Trattato sul divieto delle armi nucleari  |                              |   | SiK<br>CPS<br>CPS                       | EDA<br>DFAE<br>DFAE             |   |  | V                                   |
| 14.470           | s                     | <a href="#">DE</a><br><a href="#">FR</a><br><a href="#">IT</a> | Pa. Iv. Luginbühl. Schweizer Stiftungsstandort. Stärkung<br>Iv. pa. Luginbühl. Renforcer l'attractivité de la Suisse pour les fondations<br>Iv. pa. Luginbühl. Fondazioni. Rafforzare l'attrattiva della Svizzera  |                              | Pa. Iv. 2. Phase<br>Iv. pa. 2e phase<br>Iv. pa. 2a fase | RK<br>CAJ<br>CAG                        | EJPD<br>DFJP<br>DFGP            | Bellaïche<br>Maitre                         |  | IIIb/IV                             |
| 20.485           | s                     | <a href="#">DE</a><br><a href="#">FR</a><br><a href="#">IT</a> | Pa. Iv. RK-SR. Anpassung der Altersschwelle in der Bundesanwaltschaft<br>Iv. pa. CAJ-CE. Adaptation de l'âge limite en vigueur au sein du Ministère public de la Confédération<br>Iv. pa. CAG-CS. Adeguamento del limite d'età in vigore presso il Ministero pubblico della Confederazione |                              | Pa. Iv. 2. Phase<br>Iv. pa. 2e phase<br>Iv. pa. 2a fase | RK<br>CAJ<br>CAG                        | EJPD<br>DFJP<br>DFGP            | Bregy<br>Lüscher                            |  | IV                                  |
| 21.051           | n                     | <a href="#">DE</a><br><a href="#">FR</a><br><a href="#">IT</a> | Bundesgesetz über die Ausländerinnen und Ausländer und über die Integration. Änderung<br>Loi fédérale sur les étrangers et l'intégration. Modification<br>Legge federale sugli stranieri e la loro integrazione. Modifica  |                              |   | SPK<br>CIP<br>CIP                       | EJPD<br>DFJP<br>DFGP            | Binder<br>Moret Isabelle                    |  | IIIb/IV                             |
| 1                |                       |  | <a href="#">Parlamentarische Vorstösse in Kategorie IV</a><br><a href="#">Interventions parlementaires de catégorie IV</a><br><a href="#">Interventi della categoria IV</a>  |                              |   |   | EJPD<br>DFJP<br>DFGP            |   |  |                                     |

NR Dienstag, 14. September 2021, 08:00-13:00  
 CN **Mardi, 14 septembre 2021, 08:00-13:00**  
 CN Martedì, 14 settembre 2021, 08:00-13:00

Woche: 1

semaine : 1

settimana : 1

| Nr.<br>No.<br>n. | Rat<br>Cons.<br>Cons. | CuriaVista | Geschäftstitel<br>Titre de l'objet<br>Titolo dell'oggetto  | Entwurf<br>Projet<br>Disegno | Status<br>Statut<br>Stato | Kommission<br>Commission<br>Commissione | Behörde<br>Autorité<br>Autorità | Berichterstatter<br>Rapporteurs<br>Relatori | Ausgabenbremse<br>Frein aux dépenses<br>Freno alle spese | Kategorie<br>Catégorie<br>Categoria |
|------------------|-----------------------|------------|--|------------------------------|---------------------------|---|---------------------------------|---|--|-------------------------------------|
| 2                |                       |            | <a href="#">Parlamentarische Initiativen 1. Phase</a><br><a href="#">Initiatives parlementaires 1re phase</a><br><a href="#">Iniziativa parlamentari, prima fase</a> |                              |                           |   |                                 |   |  |                                     |

<sup>1</sup>Gebündelte Abstimmungen über alle parlamentarischen Vorstösse

<sup>1</sup>Votes groupés sur toutes les interventions parlementaires

<sup>1</sup>Voti raggruppati su tutti gli interventi parlamentari

<sup>2</sup>Gebündelte Abstimmungen über alle parlamentarischen Initiativen zirka 12.45 Uhr

<sup>2</sup>Votes groupés sur toutes les initiatives parlementaires vers 12h45

<sup>2</sup>Voti raggruppati su tutte le iniziative parlamentari verso le ore 12.45

|    |   |                                      |               |
|----|---|--------------------------------------|---------------|
| NR | Mittwoch, 15. September 2021, 08:00-13:00 | Nachmittag: Präsidentenfeier         | Woche: 1      |
| CN | Mercredi, 15 septembre 2021, 08:00-13:00  | Après-midi: Réception du président   | semaine : 1   |
| CN | Mercoledì, 15 settembre 2021, 08:00-13:00 | Pomeriggio: Cerimonia del presidente | settimana : 1 |

| Nr. No. n.  | Rat Cons. Cons. | CuriaVista   | Geschäftstitel<br>Titre de l'objet<br>Titolo dell'oggetto   | Entwurf<br>Projet<br>Disegno | Status<br>Statut<br>Stato                | Kommission<br>Commission<br>Commissione | Behörde<br>Autorité<br>Autorità | Berichterstatter<br>Rapporteurs<br>Relatori | Ausgabenbremse<br>Frein aux dépenses<br>Freno alle spese | Kategorie<br>Catégorie<br>Categoria |
|---|-----------------|--|---|------------------------------|--|---|---------------------------------|---|--|-------------------------------------|
| 21.3602   | n               | <a href="#">DE</a><br><a href="#">FR</a><br><a href="#">IT</a> | Mo. WAK-NR. Schweizer Beteiligung am Grenzausgleichssystem der EU<br>Mo. CER-CN. Participation de la Suisse au système d'ajustement aux frontières de l'UE<br>Mo. CET-CN. Partecipazione della Svizzera al sistema di compensazione alla frontiera dell'UE  |                              |  | WAK<br>CER<br>CET                       | WBF<br>DEFR<br>DEFR             | Walti Beat                                  |  | IV                                  |
| 19.076  | n               | <a href="#">DE</a><br><a href="#">FR</a><br><a href="#">IT</a> | Zolltarifgesetz. Änderung (Aufhebung der Industriezölle)<br>Loi sur le tarif des douanes. Modification (Suppression des droits de douane sur les produits industriels)<br>Legge sulla tariffa delle dogane. Modifica (Abolizione dei dazi doganali su prodotti industriali)   |                              | Differenzen<br>Divergences<br>Divergenze | WAK<br>CER<br>CET                       | WBF<br>DEFR<br>DEFR             | Feller<br>Grossen Jürg                      |  | IIIa/IV                             |
| 15.479  | n               | <a href="#">DE</a><br><a href="#">FR</a><br><a href="#">IT</a> | Pa. Iv. Bourgeois. Stopp dem ruinösen Preisdumping beim Zucker!<br>Sicherung der inländischen Zuckerwirtschaft<br>Iv. pa. Bourgeois. Stop au bradage ruineux du sucre! Pour la sauvegarde de l'économie sucrière indigène<br>Iv. pa. Bourgeois. Basta svendere lo zucchero! Per la salvaguardia dell'economia indigena dello zucchero                         |                              | Differenzen<br>Divergences<br>Divergenze | WAK<br>CER<br>CET                       | WBF<br>DEFR<br>DEFR             | Baumann<br>Bendahan                         |  | IIIa/IV                             |
| 21.021  | s               | <a href="#">DE</a><br><a href="#">FR</a><br><a href="#">IT</a> | Gegen Waffenexporte in Bürgerkriegsländer. Volksinitiative<br>Contre les exportations d'armes dans des pays en proie à la guerre civile.<br>Initiative populaire<br>Contro l'esportazione di armi in Paesi teatro di guerre civili. Iniziativa popolare   |                              | Fortsetzung<br>Suite<br>Continuazione    | SiK<br>CPS<br>CPS                       | WBF<br>DEFR<br>DEFR             | Fiala<br>Pointet                            |  | I/IIIa/IV                           |
| <b>Gemeinsame Behandlung<br/>Examen simultané<br/>Trattazione congiunta</b> |                 |  |   |                              |  | WAK<br>CER<br>CET                       | WBF<br>DEFR<br>DEFR             | Amaudruz<br>Birrerr-Heimo                   |  | IV                                  |
| 19.3234   | s               | <a href="#">DE</a><br><a href="#">FR</a><br><a href="#">IT</a> | Mo. Ständerat (Stöckli). Impulsprogramm für die Sanierung von Beherbergungsbetrieben im alpinen Raum<br>Mo. Conseil des Etats (Stöckli). Programme d'impulsion pour la rénovation des établissements d'hébergement dans l'Arc alpin<br>Mo. Consiglio degli Stati (Stöckli). Programma d'impulso per il risanamento delle aziende alberghiere nell'arco alpino |                              |  |   |                                 |   |  |                                     |
| 21.3018   | s               | <a href="#">DE</a><br><a href="#">FR</a><br><a href="#">IT</a> | Mo. Ständerat (WAK-SR). Impulsprogramm für den Tourismus<br>Mo. Conseil des Etats (CER-CE). Programme d'impulsion pour le tourisme<br>Mo. Consiglio degli Stati (CET-CS). Programma d'impulso per il turismo  |                              |  |   |                                 |   |  |                                     |

NR Mittwoch, 15. September 2021, 08:00-13:00  
 CN Mercredi, 15 septembre 2021, 08:00-13:00  
 CN Mercoledì, 15 settembre 2021, 08:00-13:00

Nachmittag: Präsidentenfeier  
 Après-midi: Réception du président  
 Pomeriggio: Cerimonia del presidente

Woche: 1

semaine : 1

settimana : 1

| Nr. No. n. | Rat Cons. Cons. | CuriaVista   | Geschäftstitel<br>Titre de l'objet<br>Titolo dell'oggetto   | Entwurf<br>Projet<br>Disegno | Status<br>Statut<br>Stato | Kommission<br>Commission<br>Commissione | Behörde<br>Autorité<br>Autorità | Berichterstatter<br>Rapporteurs<br>Relatori | Ausgabenbremse<br>Frein aux dépenses<br>Freno alle spese | Kategorie<br>Catégorie<br>Categoria |
|------------|-----------------|--|---|------------------------------|---------------------------|---|---------------------------------|---|--|-------------------------------------|
| 21.3004    | s               | <a href="#">DE</a><br><a href="#">FR</a><br><a href="#">IT</a> | Mo. Ständerat (WAK-SR). Anpassung der Suisse-Bilanz und deren Grundlagen an die effektiven Verhältnisse<br>Mo. Conseil des Etats (CER-CE). Adaptation du Suisse-Bilanz et de ses bases à la réalité<br>Mo. Consiglio degli Stati (CET-CS). Adeguamento di Suisse-Bilanz e dei suoi principi alle condizioni effettive |                              |                           | WAK<br>CER<br>CET                       | WBF<br>DEFR<br>DEFR             | Amaudruz<br>Müller Leo                      |  | IV                                  |
| 21.3599    | n               | <a href="#">DE</a><br><a href="#">FR</a><br><a href="#">IT</a> | Mo. WAK-NR. Transparenz über die finanziellen Mittel paritätischer Kommissionen<br>Mo. CER-CN. Transparence sur les moyens financiers des commissions paritaires<br>Mo. CET-CN. Trasparenza sui mezzi finanziari delle commissioni paritetiche  |                              |                           | WAK<br>CER<br>CET                       | WBF<br>DEFR<br>DEFR             | Aeschi Thomas<br>Regazzi                    |  | IV                                  |
| 21.3608    | n               | <a href="#">DE</a><br><a href="#">FR</a><br><a href="#">IT</a> | Mo. WBK-NR. KV-Reform. Verschiebung um ein Jahr<br>Mo. CSEC-CN. Réforme de la formation commerciale de base. Report d'une année<br>Mo. CSEC-CN. Riforma della formazione commerciale di base. Rinvio di un anno   |                              |                           | WBK<br>CSEC<br>CSEC                     | WBF<br>DEFR<br>DEFR             | Piller Carrard<br>Wasserfallen<br>Christian |  | IV                                  |
| 1          |                 |  | <a href="#">Parlamentarische Vorstösse in Kategorie IV</a><br><a href="#">Interventions parlementaires de catégorie IV</a><br><a href="#">Interventi della categoria IV</a>   |                              |                           |   | WBF<br>DEFR<br>DEFR             |   |  |                                     |

<sup>1</sup>Gebündelte Abstimmungen über alle parlamentarischen Vorstösse zirka 12.45 Uhr

<sup>1</sup>Votes groupés sur toutes les interventions parlementaires vers 12h45

<sup>1</sup>Voti raggruppati su tutti gli interventi parlamentari verso le ore 12.45

NR Donnerstag, 16. September 2021, 08:00-13:00  
 CN Jeudi, 16 septembre 2021, 08:00-13:00  
 CN Giovedì, 16 settembre 2021, 08:00-13:00

Woche: 1

semaine : 1

settimana : 1

| Nr. No. n. | Rat Cons. Cons. | CuriaVista   | Geschäftstitel<br>Titre de l'objet<br>Titolo dell'oggetto  | Entwurf<br>Projet<br>Disegno | Status<br>Statut<br>Stato                | Kommission<br>Commission<br>Commissione | Behörde<br>Autorité<br>Autorità | Berichterstatter<br>Rapporteurs<br>Relatori | Ausgabenbremse<br>Frein aux dépenses<br>Freno alle spese | Kategorie<br>Catégorie<br>Categoria |
|------------|-----------------|--|--|------------------------------|--|---|---------------------------------|---|--|-------------------------------------|
| 15.075     | s               | <a href="#">DE</a><br><a href="#">FR</a><br><a href="#">IT</a> | Bundesgesetz über Tabakprodukte<br>Loi sur les produits du tabac<br>Legge federale sui prodotti del tabacco  | 2                            | Differenzen<br>Divergences<br>Divergenze | SGK<br>CSSS<br>CSSS                     | EDI<br>DFI<br>DFI               | Hess Lorenz<br>Roduit                       |  | IIIb/IV                             |
| 20.030     | ns              | <a href="#">DE</a><br><a href="#">FR</a><br><a href="#">IT</a> | Förderung der Kultur in den Jahren 2021-2024<br>Encouragement de la culture pour la période de 2021 à 2024<br>Promozione della cultura nel periodo 2021-2024   | 2                            | Differenzen<br>Divergences<br>Divergenze | WBK<br>CSEC<br>CSEC                     | EDI<br>DFI<br>DFI               | Aebischer<br>Matthias<br>Roth Pasquier      |  | IIIa/IV                             |
| 19.4180    | s               | <a href="#">DE</a><br><a href="#">FR</a><br><a href="#">IT</a> | Mo. Ständerat ((Lombardi) Rieder). Wiederherstellung der Transparenz bei den Gesundheitskosten<br>Mo. Conseil des Etats ((Lombardi) Rieder). Coûts de la santé. Rétablir la transparence<br>Mo. Consiglio degli Stati ((Lombardi) Rieder). Ripristinare la trasparenza sui costi della salute  |                              |  | SGK<br>CSSS<br>CSSS                     | EDI<br>DFI<br>DFI               | Amaudruz<br>Hess Lorenz                     |  | IV                                  |
| 20.4425    | s               | <a href="#">DE</a><br><a href="#">FR</a><br><a href="#">IT</a> | Mo. Ständerat (Dittli). Abrechnung der Sozialversicherungen und der Steuern bei Hausdienstangestellten vereinfachen<br>Mo. Conseil des Etats (Dittli). Personnel de maison. Faciliter le décompte des impôts et des cotisations aux assurances sociales<br>Mo. Consiglio degli Stati (Dittli). Semplificare il conteggio dei contributi sociali e delle imposte per il personale domestico   |                              |  | SGK<br>CSSS<br>CSSS                     | EDI<br>DFI<br>DFI               |   |  | V                                   |
| 20.4463    | s               | <a href="#">DE</a><br><a href="#">FR</a><br><a href="#">IT</a> | Mo. Ständerat (Herzog Eva). 24-Stunden-Beratungsangebot für von Gewalt betroffene Personen gemäss Istanbul-Konvention<br>Mo. Conseil des Etats (Herzog Eva). Mise en place de permanences destinées aux personnes concernées par des actes de violence, comme le prévoit la convention d'Istanbul<br>Mo. Consiglio degli Stati (Herzog Eva). Istituire una rete di consulenza operativa 24 ore su 24 per le vittime di violenza, come previsto dalla Convenzione di Istanbul |                              |  | RK<br>CAJ<br>CAG                        | EDI<br>DFI<br>DFI               |   |  | V                                   |
| 21.3963    | n               | <a href="#">DE</a><br><a href="#">FR</a><br><a href="#">IT</a> | Mo. SGK-NR. Revision des Epidemiengesetzes bis Ende Juni 2023<br>Mo. CSSS-CN. Présentation d'un projet de révision de la loi sur les épidémies d'ici fin juin 2023<br>Mo. CSSS-CN. Revisione della legge sulle epidemie entro fine giugno 2023   |                              |  | SGK<br>CSSS<br>CSSS                     | EDI<br>DFI<br>DFI               |   |  | V                                   |
| 21.3961    | n               | <a href="#">DE</a><br><a href="#">FR</a><br><a href="#">IT</a> | Po. SGK-NR. Volkswirtschaftliches Gesamtmodell (Kosten-Nutzen) von Elternzeitmodellen<br>Po. CSSS-CN. Modèles de congé parental. Analyse économique globale (coûts-bénéfices)<br>Po. CSSS-CN. Analisi macroeconomica globale (costi-benefici) dei modelli di congedo parentale   |                              |  | SGK<br>CSSS<br>CSSS                     | EDI<br>DFI<br>DFI               | Mettler                                     |  | IV                                  |

NR Donnerstag, 16. September 2021, 08:00-13:00  
 CN **Jeudi, 16 septembre 2021, 08:00-13:00**  
 CN Giovedì, 16 settembre 2021, 08:00-13:00

Woche: 1

semaine : 1

settimana : 1

| Nr.<br>No.<br>n. | Rat<br>Cons.<br>Cons. | CuriaVista   | Geschäftstitel<br>Titre de l'objet<br>Titolo dell'oggetto  | Entwurf<br>Projet<br>Disegno | Status<br>Statut<br>Stato             | Kommission<br>Commission<br>Commissione | Behörde<br>Autorité<br>Autorità | Berichterstatter<br>Rapporteurs<br>Relatori | Ausgabenbremse<br>Frein aux dépenses<br>Freno alle spese | Kategorie<br>Catégorie<br>Categoria |
|------------------|-----------------------|--|--|------------------------------|---------------------------------------|---|---------------------------------|---|--|-------------------------------------|
| 21.3962          | n                     | <a href="#">DE</a><br><a href="#">FR</a><br><a href="#">IT</a> | Po. SGK-NR. Hürden für die Spitalwahl ausserhalb des Wohnkantons abbauen<br>Po. CSSS-CN. Éliminer les obstacles faits au choix de l'hôpital en dehors du canton de domicile<br>Po. CSSS-CN. Eliminare gli ostacoli nella scelta dell'ospedale fuori dal Cantone di domicilio |                              |                                       | SGK<br>CSSS<br>CSSS                     | EDI<br>DFI<br>DFI               | Hess Lorenz<br>Moret Isabelle               |  | IV                                  |
| 21.3968          | n                     | <a href="#">DE</a><br><a href="#">FR</a><br><a href="#">IT</a> | Po. SGK-NR. Zielerreichung der Strukturreform BVG evaluieren<br>Po. CSSS-CN. Évaluer la réalisation des objectifs visés par la réforme structurelle de la LPP<br>Po. CSSS-CN. Valutare il raggiungimento degli obiettivi della riforma strutturale della LPP                 |                              |                                       | SGK<br>CSSS<br>CSSS                     | EDI<br>DFI<br>DFI               | Mettler                                     |  | IV                                  |
| 1                |                       |  | <a href="#">Parlamentarische Vorstösse in Kategorie IV</a><br><a href="#">Interventions parlementaires de catégorie IV</a><br><a href="#">Interventi della categoria IV</a>  |                              |                                       |   | EDI<br>DFI<br>DFI               |   |  |                                     |
| 2                |                       |  | <a href="#">Parlamentarische Initiativen 1. Phase</a><br><a href="#">Initiatives parlementaires 1re phase</a><br><a href="#">Iniziative parlamentari, prima fase</a>   |                              | Fortsetzung<br>Suite<br>Continuazione |   |                                 |   |  |                                     |

<sup>1</sup>Gebündelte Abstimmungen über alle parlamentarischen Vorstösse

<sup>1</sup>Votes groupés sur toutes les interventions parlementaires

<sup>1</sup>Voti raggruppati su tutti gli interventi parlamentari

<sup>2</sup>Gebündelte Abstimmungen über alle parlamentarischen Initiativen zirka 12.45 Uhr

<sup>2</sup>Votes groupés sur toutes les initiatives parlementaires vers 12h45

<sup>2</sup>Voti raggruppati su tutte le iniziative parlamentari verso le ore 12.45



NR Montag, 20. September 2021, 14:30-19:00  
 CN **Lundi, 20 septembre 2021, 14:30-19:00**  
 CN Lunedì, 20 settembre 2021, 14:30-19:00

Woche: 2

semaine : 2

settimana : 2

| Nr.<br>No.<br>n. | Rat<br>Cons.<br>Cons. | CuriaVista   | Geschäftstitel<br>Titre de l'objet<br>Titolo dell'oggetto   | Entwurf<br>Projet<br>Disegno             | Status<br>Statut<br>Stato | Kommission<br>Commission<br>Commissione | Behörde<br>Autorité<br>Autorità | Berichterstatter<br>Rapporteurs<br>Relatori  | Ausgabenbremse<br>Frein aux dépenses<br>Freno alle spese | Kategorie<br>Catégorie<br>Categoria |
|------------------|-----------------------|--|---|--|---------------------------|---|---------------------------------|--|--|-------------------------------------|
|                  |                       |  | Fragestunde (bis 15.30 Uhr)<br>Heure des questions (jusqu'à 15h30)<br>Ora delle domande (fino alle ore 15.30)   |  |                           |   |                                 |  |  |                                     |
| 19.443           | n                     | <a href="#">DE</a><br><a href="#">FR</a><br><a href="#">IT</a> | Pa. Iv. Girod. Erneuerbare Energien einheitlich fördern. Einmalvergütung auch für Biogas, Kleinwasserkraft, Wind und Geothermie<br>Iv. pa. Girod. Promouvoir les énergies renouvelables de manière uniforme. Accorder une rétribution unique également pour le biogaz, la petite hydraulique, l'éolien et la géothermie<br>Iv. pa. Girod. Promuovere in maniera uniforme le energie rinnovabili. Rimunerazione unica anche per biogas, piccoli impianti idroelettrici, energia eolica e geotermia | Differenzen<br>Divergences<br>Divergenze |                           | UREK<br>CEATE<br>CAPTE                  | UVEK<br>DETEC<br>DATEC          | Nordmann<br>Vincenz                          |  | IIIb/IV                             |
| 20.081           | s                     | <a href="#">DE</a><br><a href="#">FR</a><br><a href="#">IT</a> | Unterirdischer Gütertransport. Bundesgesetz<br>Transport souterrain de marchandises. Loi<br>Trasporto di merci sotterraneo. Legge federale  |  |                           | KVF<br>CTT<br>CTT                       | UVEK<br>DETEC<br>DATEC          | Borloz<br>Christ                             |  | IIIa/IV                             |
| 21.035           | n                     | <a href="#">DE</a><br><a href="#">FR</a><br><a href="#">IT</a> | Regionaler Personenverkehr 2022-2025. Verpflichtungskredit<br>Transport régional de voyageurs 2022-2025. Crédit d'engagement<br>Traffico regionale viaggiatori 2022-2025. Credito d'impegno   |  |                           | KVF, FK<br>CTT, CdF<br>CTT, CdF         | UVEK<br>DETEC<br>DATEC          | Candinas<br>Gschwind<br>Schilliger<br>Storni | Art. 1   | IIIb/IV                             |
| 19.3734          | s                     | <a href="#">DE</a><br><a href="#">FR</a><br><a href="#">IT</a> | Mo. Ständerat (Schmid Martin). Mängel im Chemikalienrecht beseitigen zur Stärkung des Werkplatzes Schweiz<br>Mo. Conseil des Etats (Schmid Martin). Législation sur les produits chimiques. Combler les lacunes pour renforcer la place industrielle suisse<br>Mo. Consiglio degli Stati (Schmid Martin). Colmare le lacune del diritto in materia di prodotti chimici per rafforzare la piazza economica svizzera  |  |                           | UREK<br>CEATE<br>CAPTE                  | UVEK<br>DETEC<br>DATEC          | Bulliard<br>Vincenz                          |  | IV                                  |
| 19.4374          | s                     | <a href="#">DE</a><br><a href="#">FR</a><br><a href="#">IT</a> | Mo. Ständerat ((Hösli) Stark). Gewässerräume. Geografische und topografische Verhältnisse besser berücksichtigen<br>Mo. Conseil des Etats ((Hösli) Stark). Espaces réservés aux eaux. Mieux prendre en compte la situation géographique et topographique<br>Mo. Consiglio degli Stati ((Hösli) Stark). Spazio riservato alle acque. Tenere maggiormente conto delle condizioni geografiche e topografiche   |  |                           | UREK<br>CEATE<br>CAPTE                  | UVEK<br>DETEC<br>DATEC          | Page<br>Wismer Priska                        |  | IV                                  |
| 20.4328          | s                     | <a href="#">DE</a><br><a href="#">FR</a><br><a href="#">IT</a> | Mo. Ständerat (KVF-SR). Service public stärken<br>Mo. Conseil des Etats (CTT-CE). Renforcer le service public<br>Mo. Consiglio degli Stati (CTT-CS). Rafforzare il servizio pubblico  |  |                           | KVF<br>CTT<br>CTT                       | UVEK<br>DETEC<br>DATEC          | Bregy<br>Storni                              |  | IV                                  |

NR Montag, 20. September 2021, 14:30-19:00  
 CN **Lundi, 20 septembre 2021, 14:30-19:00**  
 CN Lunedì, 20 settembre 2021, 14:30-19:00

Woche: 2

semaine : 2

settimana : 2

| Nr. No. n. | Rat Cons. Cons. | CuriaVista   | Geschäftstitel<br>Titre de l'objet<br>Titolo dell'oggetto  | Entwurf<br>Projet<br>Disegno | Status<br>Statut<br>Stato | Kommission<br>Commission<br>Commissione | Behörde<br>Autorité<br>Autorità | Berichterstatter<br>Rapporteurs<br>Relatori | Ausgabenbremse<br>Frein aux dépenses<br>Freno alle spese | Kategorie<br>Catégorie<br>Categoria   |
|------------|-----------------|--|--|------------------------------|---------------------------|---|---------------------------------|---|--|---------------------------------------|
| 20.4412    | s               | <a href="#">DE</a><br><a href="#">FR</a><br><a href="#">IT</a> | Mo. Ständerat (Würth). Regionalflygplätze als Schlüsselinfrastrukturen sichern<br>Mo. Conseil des Etats (Würth). Pérenniser les infrastructures clés que sont les aérodromes régionaux<br>Mo. Consiglio degli Stati (Würth). Garantire sostegno finanziario agli aerodromi regionali in quanto infrastrutture chiave |                              |                           | KVF<br>CTT<br>CTT                       | UVEK<br>DETEC<br>DATEC          |   |  | V                                     |
| 20.4478    | s               | <a href="#">DE</a><br><a href="#">FR</a><br><a href="#">IT</a> | Mo. Ständerat (Dittli). Gleich lange Spiesse bei Arbeits- und Ruhezeitbestimmungen<br>Mo. Conseil des Etats (Dittli). Temps de travail et de repos. Égalité de traitement<br>Mo. Consiglio degli Stati (Dittli). Pari trattamento in materia di durata di lavoro e riposo  |                              |                           | KVF<br>CTT<br>CTT                       | UVEK<br>DETEC<br>DATEC          | Kutter                                      |  | IV                                    |
| 20.4509    | s               | <a href="#">DE</a><br><a href="#">FR</a><br><a href="#">IT</a> | Mo. Ständerat (Wicki). Gleich lange Spiesse im Strassengüterverkehr<br>Mo. Conseil des Etats (Wicki). Transport de marchandises par route. Égalité de traitement<br>Mo. Consiglio degli Stati (Wicki). Condizioni eque nel traffico merci su strada  |                              |                           | KVF<br>CTT<br>CTT                       | UVEK<br>DETEC<br>DATEC          | Bregy<br>Quadri                             |  | IV                                    |
| 20.4573    | s               | <a href="#">DE</a><br><a href="#">FR</a><br><a href="#">IT</a> | Mo. Ständerat (Français). Führerausweis ab 16 Jahren für vierrädrige Leichtmotorfahrzeuge<br>Mo. Conseil des Etats (Français). Pour une autorisation de conduire des quadricycles légers dès 16 ans<br>Mo. Consiglio degli Stati (Français). Consentire la guida di quadricicli leggeri dai 16 anni                  |                              |                           | KVF<br>CTT<br>CTT                       | UVEK<br>DETEC<br>DATEC          |   |  | V                                     |
| 21.3606    | n               | <a href="#">DE</a><br><a href="#">FR</a><br><a href="#">IT</a> | Po. WBK-NR. Energieeffizienzpotenzial der Datencenter<br>Po. CSEC-CN. Potentiel d'efficacité énergétique des "data centers"<br>Po. CSEC-CN. Potenziale d'efficienza energetica dei data center   |                              |                           | WBK<br>CSEC<br>CSEC                     | UVEK<br>DETEC<br>DATEC          | Atici<br>Python                             |  | IV                                    |
| 1          |                 |  | <a href="#">Parlamentarische Initiativen 1. Phase</a><br><a href="#">Initiatives parlementaires 1re phase</a><br><a href="#">Iniziativa parlamentari, prima fase</a>   |                              |                           |   |                                 |   |  | Fortsetzung<br>Suite<br>Continuazione |

<sup>1</sup>Gebündelte Abstimmungen über alle parlamentarischen Initiativen zirka 18.45 Uhr

<sup>1</sup>Votes groupés sur toutes les initiatives parlementaires vers 18h45

<sup>1</sup>Voti raggruppati su tutte le iniziative parlamentari verso le ore 18.45

NR Dienstag, 21. September 2021, 08:00-13:00  
 CN **Mardi, 21 septembre 2021, 08:00-13:00**  
 CN Martedì, 21 settembre 2021, 08:00-13:00

Woche: 2

semaine : 2

settimana : 2

| Nr. No. n. | Rat Cons. Cons. | CuriaVista   | Geschäftstitel<br>Titre de l'objet<br>Titolo dell'oggetto  | Entwurf<br>Projet<br>Disegno | Status<br>Statut<br>Stato             | Kommission<br>Commission<br>Commissione | Behörde<br>Autorité<br>Autorità | Berichterstatter<br>Rapporteurs<br>Relatori | Ausgabenbremse<br>Frein aux dépenses<br>Freno alle spese | Kategorie<br>Catégorie<br>Categoria |
|------------|-----------------|--|--|------------------------------|---------------------------------------|---|---------------------------------|---|--|-------------------------------------|
| 21.040     | sn              | <a href="#">DE</a><br><a href="#">FR</a><br><a href="#">IT</a> | Kantonsverfassungen Uri, Schaffhausen, Aargau, Tessin und Genf.<br>Gewährleistung<br>Constitutions des cantons d'Uri, de Schaffhouse, d'Argovie, du Tessin et de Genève. Garantie<br>Costituzioni rivedute dei Cantoni di Uri, Sciaffusa, Argovia, Ticino e Ginevra      |                              |                                       | SPK<br>CIP<br>CIP                       | EJPD<br>DFJP<br>DFGP            |   |  | V                                   |
| 21.3972    | n               | <a href="#">DE</a><br><a href="#">FR</a><br><a href="#">IT</a> | Mo. RK-NR. Reform der Bundesanwaltschaft und ihrer Aufsicht<br>Mo. CAJ-CN. Réforme du Ministère public de la Confédération et de son autorité de surveillance<br>Mo. CAG-CN. Riforma del Ministero pubblico della Confederazione e della sua autorità di vigilanza       |                              |                                       | RK<br>CAJ<br>CAG                        | EJPD<br>DFJP<br>DFGP            | Arslan<br>Hurni                             |  | IV                                  |
| 1          |                 |  | <a href="#">Parlamentarische Vorstösse in Kategorie IV</a><br><a href="#">Interventions parlementaires de catégorie IV</a><br><a href="#">Interventi della categoria IV</a>  |                              | Fortsetzung<br>Suite<br>Continuazione |   | EJPD<br>DFJP<br>DFGP            |   |  |                                     |
| 20.091     | s               | <a href="#">DE</a><br><a href="#">FR</a><br><a href="#">IT</a> | Satellitensystem Composante Spatiale Optique. Rahmenvereinbarung mit Frankreich<br>Système satellite Composante Spatiale Optique. Arrangement cadre avec la France<br>Sistema satellitare Composante Spatiale Optique. Convenzione quadro con la Francia                 |                              |                                       | SiK<br>CPS<br>CPS                       | VBS<br>DDPS<br>DDPS             | Cattaneo<br>Hurter Thomas                   | 2  | IIIa/IV                             |
| 21.020     | s               | <a href="#">DE</a><br><a href="#">FR</a><br><a href="#">IT</a> | WEF 2022-2024 in Davos. Einsatz der Armee im Assistenzdienst<br>WEF 2022-2024 à Davos. Engagement de l'armée en service d'appui<br>WEF 2022-2024 di Davos. Impiego dell'esercito in servizio d'appoggio  |                              |                                       | SiK<br>CPS<br>CPS                       | VBS<br>DDPS<br>DDPS             | Addor<br>Candinas                           |  | IIIb/IV                             |
| 2          |                 |  | <a href="#">Parlamentarische Vorstösse in Kategorie IV</a><br><a href="#">Interventions parlementaires de catégorie IV</a><br><a href="#">Interventi della categoria IV</a>  |                              |                                       |   | VBS<br>DDPS<br>DDPS             |   |  |                                     |
| 21.3607    | n               | <a href="#">DE</a><br><a href="#">FR</a><br><a href="#">IT</a> | Po. SPK-NR. Elektronisches Sammeln von Unterschriften für Initiativen und Referenden<br>Po. CIP-CN. Récolte de signatures par voie électronique pour les initiatives et les référendums<br>Po. CIP-CN. Raccolta elettronica delle firme per le iniziative e i referendum |                              |                                       | SPK<br>CIP<br>CIP                       | BK<br>ChF<br>CaF                | Masshardt                                   |  | IV                                  |
| 3          |                 |  | <a href="#">Parlamentarische Vorstösse in Kategorie IV</a><br><a href="#">Interventions parlementaires de catégorie IV</a><br><a href="#">Interventi della categoria IV</a>  |                              |                                       |   | BK<br>ChF<br>CaF                |   |  |                                     |

NR Dienstag, 21. September 2021, 08:00-13:00  
 CN **Mardi, 21 septembre 2021, 08:00-13:00**  
 CN Martedì, 21 settembre 2021, 08:00-13:00

Woche: 2

semaine : 2

settimana : 2

| Nr. No. n. | Rat Cons. Cons. | CuriaVista   | Geschäftstitel<br>Titre de l'objet<br>Titolo dell'oggetto   | Entwurf<br>Projet<br>Disegno | Status<br>Statut<br>Stato                               | Kommission<br>Commission<br>Commissione | Behörde<br>Autorité<br>Autorità | Berichterstatter<br>Rapporteurs<br>Relatori | Ausgabenbremse<br>Frein aux dépenses<br>Freno alle spese | Kategorie<br>Catégorie<br>Categoria |
|------------|-----------------|--|---|------------------------------|---|---|---------------------------------|---|--|-------------------------------------|
| 20.436     | s               | <a href="#">DE</a><br><a href="#">FR</a><br><a href="#">IT</a> | Pa. Iv. WAK-SR. Einsetzung einer ständigen parlamentarischen OECD-Delegation<br>Iv. pa. CER-CE. Instauration d'une délégation parlementaire permanente auprès de l'OCDE<br>Iv. pa. CET-CS. Istituzione di una delegazione parlamentare permanente presso l'OCSE                   |                              | Pa. Iv. 2. Phase<br>Iv. pa. 2e phase<br>Iv. pa. 2a fase | WAK<br>CER<br>CET                       | Parl<br>Parl<br>Parl            | Landolt<br>Michaud<br>Gigon                 |  | IIIb/IV                             |
| 19.407     | n               | <a href="#">DE</a><br><a href="#">FR</a><br><a href="#">IT</a> | Pa. Iv. Töngi. Parlamentsangehörige. Flugreisen vermeiden, Reisen per Bahn<br>Iv. pa. Töngi. Membres de l'Assemblée fédérale. Renoncer aux voyages en avion au profit des voyages en train<br>Iv. pa. Töngi. Membri del Parlamento. Evitare i viaggi in aereo, viaggiare in treno |                              | Pa. Iv. 2. Phase<br>Iv. pa. 2e phase<br>Iv. pa. 2a fase | Bü<br>Bu<br>Uf                          | Parl<br>Parl<br>Parl            | Roduit<br>Trede                             |  | IV                                  |
| 21.3227    | s               | <a href="#">DE</a><br><a href="#">FR</a><br><a href="#">IT</a> | Mo. Ständerat (Stöckli). Jubiläum 175 Jahre Bundesverfassung<br>Mo. Conseil des Etats (Stöckli). 175 ans de Constitution fédérale<br>Mo. Consiglio degli Stati (Stöckli). 175 anniversario della Costituzione federale  |                              |   | Bü<br>Bu<br>Uf                          | Parl<br>Parl<br>Parl            | Graf-Litscher                               |  | IV                                  |
| 4          |                 |  | <a href="#">Parlamentarische Vorstösse in Kategorie IV</a><br><a href="#">Interventions parlementaires de catégorie IV</a><br><a href="#">Interventi della categoria IV</a>   |                              |   |   | Parl<br>Parl<br>Parl            |   |  |                                     |

<sup>1/2/3</sup> Gebündelte Abstimmungen über alle parlamentarischen Vorstösse

<sup>1/2/3</sup> Votes groupés sur toutes les interventions parlementaires

<sup>1/2/3</sup> Voti raggruppati su tutti gli interventi parlamentari

<sup>4</sup> Gebündelte Abstimmungen über alle parlamentarischen Vorstösse zirka 12.45 Uhr

<sup>4</sup> Votes groupés sur toutes les interventions parlementaires vers 12h45

<sup>4</sup> Voti raggruppati su tutti gli interventi parlamentari verso le ore 12.45

NR Mittwoch, 22. September 2021, 08:00-13:00, 15:00-19:00  
 CN Mercredi, 22 septembre 2021, 08:00-13:00, 15:00-19:00  
 CN Mercoledì, 22 settembre 2021, 08:00-13:00, 15:00-19:00

Woche: 2

semaine : 2

settimana : 2

| Nr. No. n. | Rat Cons. Cons. | CuriaVista   | Geschäftstitel<br>Titre de l'objet<br>Titolo dell'oggetto  | Entwurf<br>Projet<br>Disegno | Status<br>Statut<br>Stato                               | Kommission<br>Commission<br>Commissione | Behörde<br>Autorité<br>Autorità | Berichterstatter<br>Rapporteurs<br>Relatori | Ausgabenbremse<br>Freno aux dépenses<br>Freno alle spese | Kategorie<br>Catégorie<br>Categoria |
|------------|-----------------|--|--|------------------------------|---|---|---------------------------------|---|--|-------------------------------------|
| Ev. 15.075 | s               | <a href="#">DE</a><br><a href="#">FR</a><br><a href="#">IT</a> | Bundesgesetz über Tabakprodukte<br>Loi sur les produits du tabac<br>Legge federale sui prodotti del tabacco  | 2                            | Differenzen<br>Divergences<br>Divergenze                | SGK<br>CSSS<br>CSSS                     | EDI<br>DFI<br>DFI               | Hess Lorenz<br>Roduit                       |  | IIIb/IV                             |
| Ev. 20.090 | n               | <a href="#">DE</a><br><a href="#">FR</a><br><a href="#">IT</a> | Organspende fördern – Leben retten. Volksinitiative.<br>Transplantationsgesetz. Änderung<br>Pour sauver des vies en favorisant le don d'organes. Initiative populaire. Loi sur la transplantation. Modification<br>Favorire la donazione di organi e salvare vite umane. Iniziativa popolare. Legge sui trapianti. Modifica  |                              | Differenzen<br>Divergences<br>Divergenze                | SGK<br>CSSS<br>CSSS                     | EDI<br>DFI<br>DFI               | Nantermod<br>Wasserfallen<br>Flavia         |  | I/IIIb/IV,<br>IIIa/IV               |
| 1          |                 |  | <a href="#">Parlamentarische Vorstösse in Kategorie IV</a><br><a href="#">Interventions parlementaires de catégorie IV</a><br><a href="#">Interventi della categoria IV</a>  |                              | Fortsetzung<br>Suite<br>Continuazione                   |   | EDI<br>DFI<br>DFI               |   |  |                                     |
| 20.064     | s               | <a href="#">DE</a><br><a href="#">FR</a><br><a href="#">IT</a> | Übernahme und Umsetzung der Verordnung (EU) 2019/1896 des Europäischen Parlaments und des Rates über die Europäische Grenz- und Küstenwache und zur Aufhebung der Verordnung (EU) 1052/2013 und (EU) 2016/1624 und zu einer Änderung des Asylgesetzes<br>Reprise et mise en oeuvre du règlement (UE) 2019/1896 du Parlement européen et du Conseil relatif au corps européen de garde-frontières et de garde-côtes et abrogeant les règlements (UE) no 1052/2013 et (UE) 2016/16 24, avec une modification de la loi sur l'asile<br>Recepimento e la trasposizione del regolamento (UE) 2019/1896 relativo alla guardia di frontiera e costiera europea e che abroga i regolamenti (UE) n. 1052/2013 e (UE) 2016/1624 (sviluppo dell'aquis di Schengen) nonché una modifica della legge sull'asilo |                              |   | SiK<br>CPS<br>CPS                       | EFD<br>DFF<br>DFF               | Cattaneo<br>Gmür Alois                      |  | IIIb/IV                             |
| 21.042     | sn              | <a href="#">DE</a><br><a href="#">FR</a><br><a href="#">IT</a> | Voranschlag 2021. Nachtrag II<br>Budget 2021. Supplément II<br>Preventivo 2021. Aggiunta II  |                              |   | FK<br>CdF<br>CdF                        | EFD<br>DFF<br>DFF               | Matter Michel<br>Wyss                       | 3  | IIIa/IV                             |
| 21.045     | n               | <a href="#">DE</a><br><a href="#">FR</a><br><a href="#">IT</a> | Immobilienbotschaft EFD 2021<br>Message sur les immeubles du DFF 2021<br>Messaggio 2021 sugli immobili del DFF   |                              |   | FK<br>CdF<br>CdF                        | EFD<br>DFF<br>DFF               | Andrey<br>Farinelli                         | 1  | IIIb/IV                             |
| 17.448     | n               | <a href="#">DE</a><br><a href="#">FR</a><br><a href="#">IT</a> | Pa. Iv. Feller. Sport- und Kulturvereine. Anheben der Umsatzgrenze für die Befreiung von der Mehrwertsteuerpflicht<br>Iv. pa. Feller. Elévation du seuil du chiffre d'affaires permettant aux associations sportives et culturelles de ne pas être assujetties à la TVA<br>Iv. pa. Feller. Aumento del limite determinante della cifra d'affari in modo da permettere alle associazioni sportive e culturali di essere esentate dall'IVA   |                              | Pa. Iv. 2. Phase<br>Iv. pa. 2e phase<br>Iv. pa. 2a fase | WAK<br>CER<br>CET                       | EFD<br>DFF<br>DFF               | Bendahan<br>Schneeberger                    |  | IIIa/IV                             |

NR Mittwoch, 22. September 2021, 08:00-13:00, 15:00-19:00  
 CN Mercredi, 22 septembre 2021, 08:00-13:00, 15:00-19:00  
 CN Mercoledì, 22 settembre 2021, 08:00-13:00, 15:00-19:00

Woche: 2

semaine : 2

settimana : 2

| Nr. No. n.  | Rat Cons. Cons. | CuriaVista   | Geschäftstitel<br>Titre de l'objet<br>Titolo dell'oggetto  | Entwurf<br>Projet<br>Disegno | Status<br>Statut<br>Stato                                | Kommission<br>Commission<br>Commissione | Behörde<br>Autorité<br>Autorità | Berichterstatter<br>Rapporteurs<br>Relatori | Ausgabenbremse<br>Frein aux dépenses<br>Freno alle spese | Kategorie<br>Catégorie<br>Categoria |
|---|-----------------|--|--|------------------------------|--|---|---------------------------------|---|--|-------------------------------------|
| 20.4572   | s               | <a href="#">DE</a><br><a href="#">FR</a><br><a href="#">IT</a> | Mo. Ständerat (Zanetti Roberto). Verkürzung der Frist zur Abgrenzung von Neubauten zu bestehenden Bauten bezüglich steuerlicher Abzugsfähigkeit von Investitionen, die dem Energiesparen und dem Umweltschutz dienen<br>Mo. Conseil des Etats (Zanetti Roberto). Raccourcissement du délai pour défiscaliser les frais relatifs aux investissements destinés à économiser l'énergie et à ménager l'environnement<br>Mo. Consiglio degli Stati (Zanetti Roberto). Riduzione del termine concernente la distinzione degli edifici nuovi da quelli esistenti per quanto riguarda la deducibilità fiscale degli investimenti destinati al risparmio di energia e alla protezione dell'ambiente |                              |  | WAK<br>CER<br>CET                       | EFD<br>DFF<br>DFF               |   |  | V                                   |
| <b>Gemeinsame Behandlung<br/>Examen simultané<br/>Trattazione congiunta</b> |                 |  |  |                              |  | UREK<br>CEATE<br>CAPTE                  | EFD<br>DFF<br>DFF               | Bulliard<br>Page                            |  | IV                                  |
| 20.4329   | s               | <a href="#">DE</a><br><a href="#">FR</a><br><a href="#">IT</a> | Mo. Ständerat (UREK-SR). Schweizerische Erdbebenversicherung mittels System der Eventualverpflichtung<br>Mo. Conseil des Etats (CEATE-CE). Création d'une assurance suisse contre les tremblements de terre au moyen d'un système d'engagements conditionnels<br>Mo. Consiglio degli Stati (CAPTE-CS). Istituzione di un'assicurazione svizzera contro i terremoti mediante un sistema di impegni eventuali  |                              |  |   |                                 |   |  |                                     |
| 14.054  | s               | <a href="#">DE</a><br><a href="#">FR</a><br><a href="#">IT</a> | Obligatorische Erdbebenversicherung. Abschreibung der Motion 11.3511<br>Assurance tremblement de terre obligatoire. Classement de la motion no 11.3511<br>Assicurazione obbligatoria contro i terremoti. Stralcio della mozione no 11.3511   |                              | Abschreibung<br>Classement<br>Stralcio dal ruolo         |   |                                 |   |  |                                     |
| 19.307  | s               | <a href="#">DE</a><br><a href="#">FR</a><br><a href="#">IT</a> | Kt. Iv. Basel-Landschaft. Schweizerische Erdbebenversicherung<br>Iv. ct. Bâle-Campagne. Assurance suisse contre les tremblements de terre<br>Iv. ct. Basilea-Campagna. Assicurazione svizzera contro i terremoti   |                              | Kt. Iv. 1. Phase<br>Iv. ct. 1re phase<br>Iv. ct. 1a fase |   |                                 |   |  |                                     |
| 2   |                 |  | <a href="#">Parlamentarische Vorstösse in Kategorie IV</a><br><a href="#">Interventions parlementaires de catégorie IV</a><br><a href="#">Interventi della categoria IV</a>  |                              |  |   | EFD<br>DFF<br>DFF               |   |  |                                     |
| 3   |                 |  | <a href="#">Parlamentarische Initiativen 1. Phase</a><br><a href="#">Initiatives parlementaires 1re phase</a><br><a href="#">Iniziativa parlamentari, prima fase</a>   |                              | Fortsetzung<br>Suite<br>Continuazione                    |   |                                 |   |  |                                     |

<sup>1/2</sup> Gebündelte Abstimmungen über alle parlamentarischen Vorstösse

<sup>1/2</sup> Votes groupés sur toutes les interventions parlementaires

<sup>1/2</sup> Voti raggruppati su tutti gli interventi parlamentari

<sup>3</sup> Gebündelte Abstimmungen über alle parlamentarischen Initiativen zirka 18.45 Uhr

<sup>3</sup> Votes groupés sur toutes les initiatives parlementaires vers 18h45

<sup>3</sup> Voti raggruppati su tutte le iniziative parlamentari verso le ore 18.45

NR Donnerstag, 23. September 2021, 08:00-13:00  
 CN Jeudi, 23 septembre 2021, 08:00-13:00  
 CN Giovedì, 23 settembre 2021, 08:00-13:00

Woche: 2

semaine : 2

settimana : 2

| Nr.<br>No.<br>n.  | Rat<br>Cons.<br>Cons. | CuriaVista   | Geschäftstitel<br>Titre de l'objet<br>Titolo dell'oggetto   | Entwurf<br>Projet<br>Disegno | Status<br>Statut<br>Stato                                | Kommission<br>Commission<br>Commissione | Behörde<br>Autorité<br>Autorità | Berichterstatter<br>Rapporteurs<br>Relatori | Ausgabenbremse<br>Frein aux dépenses<br>Freno alle spese | Kategorie<br>Catégorie<br>Categoria |
|---|-----------------------|--|---|------------------------------|--|---|---------------------------------|---|--|-------------------------------------|
| <b>Gemeinsame Behandlung<br/>Examen simultané<br/>Trattazione congiunta</b> |                       |  |   |                              |  | WBK<br>CSEC<br>CSEC                     | UVEK<br>DETEC<br>DATEC          | Haab<br>Python                              |  | IIIa/IV                             |
| 21.049  | n                     | <a href="#">DE</a><br><a href="#">FR</a><br><a href="#">IT</a> | Gentechnikgesetzes. Änderung<br>Loi sur le génie génétique. Modification<br>Legge sull'ingegneria genetic. Modifica   |                              |  |   |                                 |   |  |                                     |
| 21.3980   | n                     | <a href="#">DE</a><br><a href="#">FR</a><br><a href="#">IT</a> | Po. WBK-NR. GVO-Moratorium. Belastbare Informationen als Grundlage für gute Entscheide<br>Po. CSEC-CN. Moratoire sur les OGM. Des bonnes informations pour prendre des bonnes décisions<br>Po. CSEC-CN. Moratoria sugli OGM. Per prendere buone decisioni servono informazioni attendibili  |                              |  |   |                                 |   |  |                                     |
| 1   |                       |  | <a href="#">Parlamentarische Vorstösse in Kategorie IV</a><br><a href="#">Interventions parlementaires de catégorie IV</a><br><a href="#">Interventi della categoria IV</a>   |                              |  |   | UVEK<br>DETEC<br>DATEC          |   |  |                                     |
| <b>Gemeinsame Behandlung<br/>Examen simultané<br/>Trattazione congiunta</b> |                       |  |   |                              |  | UREK<br>CEATE<br>CAPTE                  | Parl<br>Parl<br>Parl            | Jauslin<br>Page                             |  | IV                                  |
| 19.304  | s                     | <a href="#">DE</a><br><a href="#">FR</a><br><a href="#">IT</a> | Kt. Iv. Genf. Klimanotstand. Lenkungsabgabe für den Flugverkehr<br>Iv. ct. Genève. Urgence climatique. Prélevons une taxe incitative sur le trafic aérien<br>Iv. ct. Ginevra. Emergenza climatica. Preleviamo una tassa d'incentivazione sul traffico aereo   |                              | Kt. Iv. 1. Phase<br>Iv. ct. 1re phase<br>Iv. ct. 1a fase |   |                                 |   |  |                                     |
| 19.305  | s                     | <a href="#">DE</a><br><a href="#">FR</a><br><a href="#">IT</a> | Kt. Iv. St. Gallen. Besteuerung der Flugtickets in der Höhe der CO2-Abgabe auf Flugbenzin/Kerosin<br>Iv. ct. St-Gall. Taxe sur les billets d'avion d'un montant égal à celui d'une taxe sur le CO2 prélevée sur le kérosène<br>Iv. ct. San Gallo. Imposizione dei biglietti aerei per un importo dell'ordine della tassa sul CO2 su carburante avio/cherosene |                              | Kt. Iv. 1. Phase<br>Iv. ct. 1re phase<br>Iv. ct. 1a fase |   |                                 |   |  |                                     |
| 19.310  | s                     | <a href="#">DE</a><br><a href="#">FR</a><br><a href="#">IT</a> | Kt. Iv. Luzern. Einführung einer CO2-Abgabe auf Flugtickets<br>Iv. ct. Lucerne. Pour une taxe CO2 sur les billets d'avion<br>Iv. ct. Lucerna. Introduzione di una tassa sul CO2 sui biglietti aerei   |                              | Kt. Iv. 1. Phase<br>Iv. ct. 1re phase<br>Iv. ct. 1a fase |   |                                 |   |  |                                     |



NR Donnerstag, 23. September 2021, 08:00-13:00  
 CN Jeudi, 23 septembre 2021, 08:00-13:00  
 CN Giovedì, 23 settembre 2021, 08:00-13:00

Woche: 2

semaine : 2

settimana : 2

| Nr. No. n. | Rat Cons. Cons. | CuriaVista   | Geschäftstitel<br>Titre de l'objet<br>Titolo dell'oggetto   | Entwurf<br>Projet<br>Disegno | Status<br>Statut<br>Stato                                | Kommission<br>Commission<br>Commissione | Behörde<br>Autorité<br>Autorità | Berichterstatter<br>Rapporteurs<br>Relatori | Ausgabenbremse<br>Frein aux dépenses<br>Freno alle spese | Kategorie<br>Catégorie<br>Categoria |
|------------|-----------------|--|---|------------------------------|--|---|---------------------------------|---|--|-------------------------------------|
| 19.314     | s               | <a href="#">DE</a><br><a href="#">FR</a><br><a href="#">IT</a> | Kt. Iv. Wallis. Umweltabgabe auf Flugtickets<br>Iv. ct. Valais. Pour une taxe environnementale sur les billets d'avion<br>Iv. ct. Vallese. Tassa ambientale sui biglietti aerei   |                              | Kt. Iv. 1. Phase<br>Iv. ct. 1re phase<br>Iv. ct. 1a fase |   |                                 |   |  |                                     |
| 19.315     | s               | <a href="#">DE</a><br><a href="#">FR</a><br><a href="#">IT</a> | Kt. Iv. Freiburg. Einführung einer Lenkungsabgabe für den Flugverkehr<br>Iv. ct. Fribourg. Introduction d'une taxe incitative sur le trafic aérien<br>Iv. ct. Friburgo. Introduzione di una tassa d'incentivazione sul traffico aereo   |                              | Kt. Iv. 1. Phase<br>Iv. ct. 1re phase<br>Iv. ct. 1a fase |   |                                 |   |  |                                     |
| 19.319     | s               | <a href="#">DE</a><br><a href="#">FR</a><br><a href="#">IT</a> | Kt. Iv. Bern. Beitrag zum Erreichen der Klimaziele. Falsche Anreize zur Verkehrsmittelwahl ausmerzen und Flugticketabgabe einführen!<br>Iv. ct. Berne. Contribution à la réalisation des objectifs climatiques. Eliminer les mauvaises incitations au choix du mode de transport et taxer les billets d'avion<br>Iv. ct. Berna. Contributo al raggiungimento degli obiettivi climatici. Sopprimere incentivi sbagliati per la scelta del mezzo di trasporto e introdurre una tassa sui biglietti aerei! |                              | Kt. Iv. 1. Phase<br>Iv. ct. 1re phase<br>Iv. ct. 1a fase |   |                                 |   |  |                                     |
| 20.307     | s               | <a href="#">DE</a><br><a href="#">FR</a><br><a href="#">IT</a> | Kt. Iv. Basel-Stadt. Abgabe auf Flugtickets und Engagement für eine internationale Kerosinsteuer<br>Iv. ct. Bâle-Ville. Taxe sur les billets d'avion et engagement en faveur d'un impôt international sur le kérosène<br>Iv. ct. Basilea-Città. Tassa sui biglietti aerei e impegno in favore di un'imposta internazionale sul cherosene  |                              | Kt. Iv. 1. Phase<br>Iv. ct. 1re phase<br>Iv. ct. 1a fase |   |                                 |   |  |                                     |
| 20.317     | s               | <a href="#">DE</a><br><a href="#">FR</a><br><a href="#">IT</a> | Kt. Iv. Neuenburg. Für die Einführung einer Flugticketabgabe<br>Iv. ct. Neuchâtel. Pour introduire une taxe sur les billets d'avion<br>Iv. ct. Neuchâtel. Introdurre una tassa sui biglietti aerei  |                              | Kt. Iv. 1. Phase<br>Iv. ct. 1re phase<br>Iv. ct. 1a fase |   |                                 |   |  |                                     |
| 20.319     | s               | <a href="#">DE</a><br><a href="#">FR</a><br><a href="#">IT</a> | Kt. Iv. Basel-Landschaft. Kerosinsteuer auf Flugtickets<br>Iv. ct. Bâle-Campagne. Frapper les billets d'avion d'une taxe sur le kérosène<br>Iv. ct. Basilea-Campagna. Imposta sul cherosene prelevata sui biglietti aerei   |                              | Kt. Iv. 1. Phase<br>Iv. ct. 1re phase<br>Iv. ct. 1a fase |   |                                 |   |  |                                     |
| 19.301     | s               | <a href="#">DE</a><br><a href="#">FR</a><br><a href="#">IT</a> | Kt. Iv. Tessin. Erhöhung des Strafmasses für Straftaten im Zweiten Buch, Fünften Titel des Schweizerischen Strafgesetzbuches<br>Iv. ct. Tessin. Durcissement des peines prévues au Livre 2, Titre 5, du Code pénal<br>Iv. ct. Ticino. Inasprimento delle pene concernenti il Secondo Libro, Titolo quinto del Codice penale svizzero  |                              | Kt. Iv. 1. Phase<br>Iv. ct. 1re phase<br>Iv. ct. 1a fase | RK<br>CAJ<br>CAG                        | Parl<br>Parl<br>Parl            | Arslan<br>Lüscher                           |  | IV                                  |
| 19.316     | s               | <a href="#">DE</a><br><a href="#">FR</a><br><a href="#">IT</a> | Kt. Iv. Bern. Finanzdatenaustausch im Inland<br>Iv. ct. Berne. Echange de données financières à l'intérieur du pays<br>Iv. ct. Berna. Scambio di dati finanziari in Svizzera  |                              | Kt. Iv. 1. Phase<br>Iv. ct. 1re phase<br>Iv. ct. 1a fase | WAK<br>CER<br>CET                       | Parl<br>Parl<br>Parl            | Amaudruz                                    |  | IV                                  |

NR Donnerstag, 23. September 2021, 08:00-13:00  
 CN **Jeudi, 23 septembre 2021, 08:00-13:00**  
 CN Giovedì, 23 settembre 2021, 08:00-13:00

Woche: 2

semaine : 2

settimana : 2

| Nr.<br>No.<br>n. | Rat<br>Cons.<br>Cons. | CuriaVista   | Geschäftstitel<br>Titre de l'objet<br>Titolo dell'oggetto   | Entwurf<br>Projet<br>Disegno | Status<br>Statut<br>Stato                                | Kommission<br>Commission<br>Commissione | Behörde<br>Autorité<br>Autorità | Berichterstatter<br>Rapporteurs<br>Relatori | Ausgabenbremse<br>Frein aux dépenses<br>Freno alle spese | Kategorie<br>Catégorie<br>Categoria |
|------------------|-----------------------|--|---|------------------------------|--|---|---------------------------------|---|--|-------------------------------------|
| 20.303           | s                     | <a href="#">DE</a><br><a href="#">FR</a><br><a href="#">IT</a> | Kt. Iv. Genf. Für eine Senkung um 50 Prozent des Einfuhrkontingents für ausländische Weine<br>Iv. ct. Genève. Pour une diminution de 50 pour cent du quota d'importation des vins étrangers<br>Iv. ct. Ginevra. Per una riduzione del 50 per cento del contingente per l'importazione di vino |                              | Kt. Iv. 1. Phase<br>Iv. ct. 1re phase<br>Iv. ct. 1a fase | WAK<br>CER<br>CET                       | Parl<br>Parl<br>Parl            | Birrer-Heimo<br>Lüscher                     |  | IV                                  |
| 20.338           | s                     | <a href="#">DE</a><br><a href="#">FR</a><br><a href="#">IT</a> | Kt. Iv. Genf. Schweizerisch-chinesische Beziehungen.<br>Demokratieunwürdige Abkommen<br>Iv. ct. Genève. Relations sino-suisse. Des accords indignes d'une grande démocratie<br>Iv. ct. Ginevra. Relazioni sino-svizzere. Accordi indegni di una grande democrazia                             |                              | Kt. Iv. 1. Phase<br>Iv. ct. 1re phase<br>Iv. ct. 1a fase | SPK<br>CIP<br>CIP                       | Parl<br>Parl<br>Parl            | Buffat                                      |  | IV                                  |
| 2                |                       |  | <a href="#">Parlamentarische Initiativen 1. Phase</a><br><a href="#">Initiatives parlementaires 1re phase</a><br><a href="#">Iniziative parlamentari, prima fase</a>  |                              | Fortsetzung<br>Suite<br>Continuazione                    |   |                                 |   |  |                                     |

<sup>1</sup>Gebündelte Abstimmungen über alle parlamentarischen Vorstösse

<sup>1</sup>Votes groupés sur toutes les interventions parlementaires

<sup>1</sup>Voti raggruppati su tutti gli interventi parlamentari

<sup>2</sup>Gebündelte Abstimmungen über alle parlamentarischen Initiativen zirka 12.45 Uhr

<sup>2</sup>Votes groupés sur toutes les initiatives parlementaires vers 12h45

<sup>2</sup>Voti raggruppati su tutte le iniziative parlamentari verso le ore 12.45

NR Montag, 27. September 2021, 14:30-19:00  
 CN Lundi, 27 septembre 2021, 14:30-19:00  
 CN Lunedì, 27 settembre 2021, 14:30-19:00

Woche: 3

semaine : 3

settimana : 3

| Nr.<br>No.<br>n. | Rat<br>Cons.<br>Cons. | CuriaVista   | Geschäftstitel<br>Titre de l'objet<br>Titolo dell'oggetto  | Entwurf<br>Projet<br>Disegno | Status<br>Statut<br>Stato                         | Kommission<br>Commission<br>Commissione | Behörde<br>Autorité<br>Autorità | Berichterstatter<br>Rapporteurs<br>Relatori | Ausgabenbremse<br>Frein aux dépenses<br>Freno alle spese | Kategorie<br>Catégorie<br>Categoria |
|------------------|-----------------------|--|--|------------------------------|---|---|---------------------------------|---|--|-------------------------------------|
|                  |                       |  | Fragestunde (bis 15.30 Uhr)<br>Heure des questions (jusqu'à 15h30)<br>Ora delle domande (fino alle ore 15.30)  |                              |   |   |                                 |   |  |                                     |
| Ev. 15.479       | n                     | <a href="#">DE</a><br><a href="#">FR</a><br><a href="#">IT</a> | <i>Pa. Iv. Bourgeois. Stopp dem ruinösen Preisdumping beim Zucker!<br/>Sicherung der inländischen Zuckerwirtschaft<br/>Iv. pa. Bourgeois. Stop au bradage ruineux du sucre! Pour la sauvegarde de l'économie sucrière indigène<br/>Iv. pa. Bourgeois. Basta svendere lo zucchero! Per la salvaguardia dell'economia indigena dello zucchero</i>  |                              | <i>Differenzen<br/>Divergences<br/>Divergenze</i> | WAK<br>CER<br>CET                       | WBF<br>DEFR<br>DEFR             | Baumann<br>Bendahhan                        |  | IIIa/IV                             |
| Ev. 19.076       | n                     | <a href="#">DE</a><br><a href="#">FR</a><br><a href="#">IT</a> | <i>Zolltarifgesetz. Änderung (Aufhebung der Industriezölle)<br/>Loi sur le tarif des douanes. Modification (Suppression des droits de douane sur les produits industriels)<br/>Legge sulla tariffa delle dogane. Modifica (Abolizione dei dazi doganali su prodotti industriali)</i>   |                              | <i>Differenzen<br/>Divergences<br/>Divergenze</i> | WAK<br>CER<br>CET                       | WBF<br>DEFR<br>DEFR             | Feller<br>Grossen Jürg                      |  | IIIa/IV                             |
| 21.026           | n                     | <a href="#">DE</a><br><a href="#">FR</a><br><a href="#">IT</a> | <i>Innovationsförderung. Änderung<br/>Encouragement de l'innovation. Adaptations<br/>Promozione dell'innovazione. Modifica</i>   |                              | <i>Differenzen<br/>Divergences<br/>Divergenze</i> | WBK<br>CSEC<br>CSEC                     | WBF<br>DEFR<br>DEFR             | Prezioso<br>Wasserfallen<br>Christian       |  | IIIb/IV,<br>IIIa/IV                 |
| 21.3966          | n                     | <a href="#">DE</a><br><a href="#">FR</a><br><a href="#">IT</a> | <i>Mo. APK-NR. Modernisierung des Freihandelsabkommens mit China<br/>Mo. CPE-CN. Modernisation de l'accord de libre-échange avec la Chine<br/>Mo. CPE-CN. Aggiornamento dell'accordo di libero scambio con la Cina</i>   |                              |   | APK<br>CPE<br>CPE                       | WBF<br>DEFR<br>DEFR             | Fischer Roland<br>Walder                    |  | IV                                  |
| 21.027           | s                     | <a href="#">DE</a><br><a href="#">FR</a><br><a href="#">IT</a> | <i>Prümer Abkommen. Genehmigung des Eurodac-Protokolls zwischen der Schweiz und der EU und des Abkommens mit den Vereinigten Staaten von Amerika sowie deren Umsetzung<br/>Coopération Prüm. Approbation de l'accord Eurodac entre la Suisse et l'UE et de l'accord avec les Etats-Unis d'Amérique ainsi que de leur mise en oeuvre<br/>Cooperazione Prüm. Approvazione dell'Accordo Eurodac tra la Svizzera e l'UE e dell'Accordo tra la Svizzera e gli USA, nonché loro trasposizione nel diritto svizzero</i> |                              |   | SiK<br>CPS<br>CPS                       | EJPD<br>DFJP<br>DFGP            | Graf-Litscher<br>Pointet                    |  | IIIb/IV                             |
| Ev. 16.461       | n                     | <a href="#">DE</a><br><a href="#">FR</a><br><a href="#">IT</a> | <i>Pa. Iv. Nidegger. EMRK, Strafregister, Restitutio in integrum.<br/>Bundesgerichtsgesetz anpassen<br/>Iv. pa. Nidegger. CEDH et casier judiciaire, réparation "in integrum". Adapter la loi sur le Tribunal fédéral<br/>Iv. pa. Nidegger. CEDU e casellario giudiziale, riparazione "in integrum".<br/>Adeguare la legge sul Tribunale federale</i>  |                              | <i>Differenzen<br/>Divergences<br/>Divergenze</i> | RK<br>CAJ<br>CAG                        | EJPD<br>DFJP<br>DFGP            | Brenzikofer<br>Nidegger                     |  | IV                                  |

NR Montag, 27. September 2021, 14:30-19:00  
 CN **Lundi, 27 septembre 2021, 14:30-19:00**  
 CN Lunedì, 27 settembre 2021, 14:30-19:00

Woche: 3

semaine : 3

settimana : 3

| Nr. No. n. | Rat Cons. Cons. | CuriaVista   | Geschäftstitel<br>Titre de l'objet<br>Titolo dell'oggetto  | Entwurf<br>Projet<br>Disegno | Status<br>Statut<br>Stato                               | Kommission<br>Commission<br>Commissione | Behörde<br>Autorité<br>Autorità | Berichterstatter<br>Rapporteurs<br>Relatori | Ausgabenbremse<br>Frein aux dépenses<br>Freno alle spese | Kategorie<br>Catégorie<br>Categoria |
|------------|-----------------|--|--|------------------------------|---|---|---------------------------------|---|--|-------------------------------------|
| 16.432     | n               | <a href="#">DE</a><br><a href="#">FR</a><br><a href="#">IT</a> | Pa. Iv. Graf-Litscher. Gebührenregelung. Öffentlichkeitsprinzip in der Bundesverwaltung<br>Iv. pa. Graf-Litscher. Principe de la transparence dans l'administration. Faire prévaloir la gratuité de l'accès aux documents officiels<br>Iv. pa. Graf-Litscher. Disciplina degli emolumenti. Principio della trasparenza nell'amministrazione federale |                              | Pa. Iv. 2. Phase<br>Iv. pa. 2e phase<br>Iv. pa. 2a fase | SPK<br>CIP<br>CIP                       | EJPD<br>DFJP<br>DFGP            | Addor<br>Marti Samira                       |  | IIIb/IV                             |
| 20.4465    | s               | <a href="#">DE</a><br><a href="#">FR</a><br><a href="#">IT</a> | Mo. Ständerat (Caroni). Reform der lebenslangen Freiheitsstrafe<br>Mo. Conseil des Etats (Caroni). Réforme de la peine privative de liberté à vie<br>Mo. Consiglio degli Stati (Caroni). Riforma della pena detentiva a vita   |                              |   | RK<br>CAJ<br>CAG                        | EJPD<br>DFJP<br>DFGP            | Geissbühler<br>Kamerzin                     |  | IV                                  |
| 20.4477    | s               | <a href="#">DE</a><br><a href="#">FR</a><br><a href="#">IT</a> | Mo. Ständerat (Müller Damian). Jetzt mit Algerien Rückführungen auf dem Seeweg verhandeln!<br>Mo. Conseil des Etats (Müller Damian). Négocier maintenant des rapatriements par voie maritime avec l'Algérie<br>Mo. Consiglio degli Stati (Müller Damian). Negoziare ora rimpatri via mare con l'Algeria  |                              |   | SPK<br>CIP<br>CIP                       | EJPD<br>DFJP<br>DFGP            | Jauslin                                     |  | IV                                  |
| 21.3598    | n               | <a href="#">DE</a><br><a href="#">FR</a><br><a href="#">IT</a> | Mo. WAK-NR. Änderung des Bundesgesetzes über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland<br>Mo. CER-CN. Modification de la loi fédérale sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger<br>Mo. CET-CN. Modifica della legge federale sull'acquisto di fondi da parte di persone all'estero                                    |                              |   | WAK<br>CER<br>CET                       | EJPD<br>DFJP<br>DFGP            | Aeschi Thomas<br>Bendahan                   |  | IV                                  |
| 21.3969    | n               | <a href="#">DE</a><br><a href="#">FR</a><br><a href="#">IT</a> | Po. RK-NR. Ergänzungen betreffend Cybermobbing im Strafgesetzbuch<br>Po. CAJ-CN. Compléter le code pénal par des dispositions relatives au cyberharcèlement<br>Po. CAG-CN. Completare il Codice penale con disposizioni concernenti il ciberbullismo   |                              |   | RK<br>CAJ<br>CAG                        | EJPD<br>DFJP<br>DFGP            |   |  | V                                   |
| 1          |                 |  | <a href="#">Parlamentarische Vorstösse in Kategorie IV</a><br><a href="#">Interventions parlementaires de catégorie IV</a><br><a href="#">Interventi della categoria IV</a>  |                              | Fortsetzung<br>Suite<br>Continuazione                   |   | EJPD<br>DFJP<br>DFGP            |   |  |                                     |

<sup>1</sup>Gebündelte Abstimmungen über alle parlamentarischen Vorstösse zirka 18.45 Uhr

<sup>1</sup>Votes groupés sur toutes les interventions parlementaires vers 18h45

<sup>1</sup>Voti raggruppati su tutti gli interventi parlamentari verso le ore 18.45

NR Dienstag, 28. September 2021, 08:00-13:00  
 CN Mardi, 28 septembre 2021, 08:00-13:00  
 CN Martedì, 28 settembre 2021, 08:00-13:00

Woche: 3

semaine : 3

settimana : 3

| Nr.<br>No.<br>n.  | Rat<br>Cons.<br>Cons. | CuriaVista   | Geschäftstitel<br>Titre de l'objet<br>Titolo dell'oggetto   | Entwurf<br>Projet<br>Disegno | Status<br>Statut<br>Stato                               | Kommission<br>Commission<br>Commissione | Behörde<br>Autorité<br>Autorità | Berichterstatter<br>Rapporteurs<br>Relatori | Ausgabenbremse<br>Frein aux dépenses<br>Freno alle spese | Kategorie<br>Catégorie<br>Categoria |
|---|-----------------------|--|---|------------------------------|---|---|---------------------------------|---|--|-------------------------------------|
| <b>Gemeinsame Behandlung<br/>Examen simultané<br/>Trattazione congiunta</b> |                       |  |   |                              |   | WAK<br>CER<br>CET                       | EFD<br>DFF<br>DFF               | Amaudruz<br>Müller Leo                      |  | IIIa/IV                             |
| 21.024  | n                     | <a href="#">DE</a><br><a href="#">FR</a><br><a href="#">IT</a> | Verrechnungssteuergesetz. Stärkung des Fremdkapitalmarkts<br>Loi sur l'impôt anticipé. Renforcer le marché des capitaux d'emprunt<br>Legge federale sull'imposta preventiva. Rafforzamento del mercato dei capitali di terzi  |                              |   |   |                                 |   |  |                                     |
| 11.047  | n                     | <a href="#">DE</a><br><a href="#">FR</a><br><a href="#">IT</a> | Bundesgesetz über die Verrechnungssteuer. Änderung (Belebung des schweizerischen Kapitalmarktes)<br>Loi sur l'impôt anticipé. Modification (stimulation du marché suisse des capitaux)<br>Legge federale sull'imposta preventiva. Modifica (ripresa del mercato svizzero dei capitali)  | 2                            |   |   |                                 |   |  |                                     |
| 15.049  | s                     | <a href="#">DE</a><br><a href="#">FR</a><br><a href="#">IT</a> | Unternehmenssteuerreformgesetz III<br>Loi sur la réforme de l'imposition des entreprises III<br>Legge sulla riforma III dell'imposizione delle imprese  | 2                            |   |   |                                 |   |  |                                     |
| 17.494  | n                     | <a href="#">DE</a><br><a href="#">FR</a><br><a href="#">IT</a> | Pa. Iv. WAK-NR. Aufhebung der Verrechnungssteuer auf inländischen Obligationen und Geldmarktpapieren<br>Iv. pa. CER-CN. Suppression de l'impôt anticipé sur les obligations et les papiers monétaires suisses<br>Iv. pa. CET-CN. Abolizione dell'imposta preventiva sulle obbligazioni e sui titoli del mercato monetario svizzeri  |                              | Pa. Iv. 2. Phase<br>Iv. pa. 2e phase<br>Iv. pa. 2a fase |   |                                 |   |  |                                     |
| 17.056  | n                     | <a href="#">DE</a><br><a href="#">FR</a><br><a href="#">IT</a> | Berücksichtigung von allgemeinen Abzügen und Sozialabzügen bei im Ausland beschränkt steuerpflichtigen Personen. Bericht des Bundesrates zur Abschreibung der Motion 14.3299<br>Pour que les contribuables soumis partiellement à l'impôt à l'étranger puissent faire valoir les déductions générales et les déductions sociales.<br>Rapport du Conseil fédéral sur le classement de la motion 14.3299<br>Presa in considerazione delle deduzioni generali e sociali delle persone limitatamente assoggettate all'estero. Rapporto del Consiglio federale concernente lo stralcio della mozione 14.3299 |                              |   | WAK<br>CER<br>CET                       | EFD<br>DFF<br>DFF               |   |  | V                                   |
| 1   |                       |  | <a href="#">Parlamentarische Vorstösse in Kategorie IV</a><br><a href="#">Interventions parlementaires de catégorie IV</a><br><a href="#">Interventi della categoria IV</a>   |                              | Fortsetzung<br>Suite<br>Continuazione                   |   | EFD<br>DFF<br>DFF               |   |  |                                     |

<sup>1</sup>Gebündelte Abstimmungen über alle parlamentarischen Vorstösse zirka 12.45 Uhr

<sup>1</sup>Votes groupés sur toutes les interventions parlementaires vers 12h45

<sup>1</sup>Voti raggruppati su tutti gli interventi parlamentari verso le ore 12.45

NR Mittwoch, 29. September 2021, 08:00-12:30  
 CN Mercredi, 29 septembre 2021, 08:00-12:30  
 CN Mercoledì, 29 settembre 2021, 08:00-12:30

Nachmittags: Fraktionsausflüge

Woche: 3

Après-midi: sortie des groupes

semaine : 3

Pomeriggio: escursioni dei gruppi

settimana : 3

| Nr.<br>No.<br>n.  | Rat<br>Cons.<br>Cons. | CuriaVista<br>Geschäftstitel<br>Titre de l'objet<br>Titolo dell'oggetto             | Entwurf<br>Projet<br>Disegno  | Status<br>Statut<br>Stato   | Kommission<br>Commission<br>Commissione                       | Behörde<br>Autorité<br>Autorità | Berichterstatter<br>Rapporteurs<br>Relatori | Ausgabenbremse<br>Frein aux dépenses<br>Freno alle spese | Kategorie<br>Catégorie<br>Categoria |
|---|-----------------------|---|---|---|---|---------------------------------|---|--|-------------------------------------|
| <b>VEREINIGTE BUNDESVERSAMMLUNG – ASSEMBLEE FEDERALE (CHAMBRES REUNIES) – ASSEMBLEA FEDERALE PLENARIA</b> |                       |   |   |   |   |                                 |   |  |                                     |
| <b>08:00 - 08:30</b>  |                       |   |   |   |   |                                 |   |  |                                     |
| 20.218  | vbv                   | <a href="#">DE</a><br><a href="#">FR</a><br><a href="#">IT</a>                      | Bundesstraengericht. Gesamterneuerung fuer die Amtsdauer 2022 – 2027<br>Tribunal penal federal. Renouvellement integral pour la periode de fonction 2022 – 2027<br>Tribunale penale federale. Rinnovo integrale per il periodo 2022 – 2027      |   | GK<br>CJ<br>CG  | Parl<br>Parl<br>Parl            |   |  |                                     |
| 21.201  | vbv                   | <a href="#">DE</a><br><a href="#">FR</a><br><a href="#">IT</a>                      | Bundesverwaltungsgericht. Wahl von drei Mitgliedern<br>Tribunal administratif federal. Election de trois membres<br>Tribunale amministrativo federale. Elezione di tre membri   |   | GK<br>CJ<br>CG  | Parl<br>Parl<br>Parl            |   |  |                                     |
| 20.210  | vbv                   | <a href="#">DE</a><br><a href="#">FR</a><br><a href="#">IT</a>                      | Bundesanwalt/Bundesanwaeltin. Wahl<br>Procureur(e) general(e) de la Confederation. Election<br>Procuratore/procuratrice generale della Confederazione. Elezione   |   | GK<br>CJ<br>CG  | Parl<br>Parl<br>Parl            |   |  |                                     |
| Ev.   |                       | <b>Aktuelle Debatte</b><br><b>Débat d'actualité</b><br><b>Dibattito d'attualità</b> |   |   |   |                                 |   |  |                                     |
| 21.477  | n                     | <a href="#">DE</a><br><a href="#">FR</a><br><a href="#">IT</a>                      | Pa. Iv. UREK-NR. Veraengerung des Reduktionszieles im geltenden CO2-Gesetz<br>Iv. pa. CEATE-CN. Prolongation de l'objectif de reduction de la loi sur le CO2<br>Iv. pa. CAPTE-CN. Prorogare l'obiettivo di riduzione dell'attuale legge sul CO2 | Pa. Iv. 2. Phase<br>Iv. pa. 2e phase<br>Iv. pa. 2a fase   | UREK<br>CEATE<br>CAPTE  | UVEK<br>DETEC<br>DATEC          | Bäumle<br>Bourgeois                         |  | IIIb/IV                             |
| Ev.   | 20.081                | s   | <a href="#">DE</a><br><a href="#">FR</a><br><a href="#">IT</a>  | <i>Unterirdischer Guetertransport. Bundesgesetz</i><br><i>Transport souterrain de marchandises. Loi</i><br><i>Trasporto di merci sotteraneo. Legge federale</i> | <i>Differenzen</i><br><i>Divergences</i><br><i>Divergenze</i> | KVF<br>CTT<br>CTT               | UVEK<br>DETEC<br>DATEC                      | Borloz<br>Christ   | IIIa/IV                             |
| 1   |                       |   | <a href="#">Parlamentarische Initiativen 1. Phase</a><br><a href="#">Initiatives parlementaires 1re phase</a><br><a href="#">Iniziativa parlamentari, prima fase</a>  | Fortsetzung<br>Suite<br>Continuazione   |   |                                 |   |  |                                     |

<sup>1</sup> Gebündelte Abstimmungen über alle parlamentarischen Initiativen zirka 12.15 Uhr

<sup>1</sup> Votes groupés sur toutes les initiatives parlementaires vers 12h15

<sup>1</sup> Voti raggruppati su tutte le iniziative parlamentari verso le ore 12.15

NR Donnerstag, 30. September 2021, 08:00-13:00, 15:00-19:00  
 CN **Jeudi, 30 septembre 2021, 08:00-13:00, 15:00-19:00**  
 CN Giovedì, 30 settembre 2021, 08:00-13:00, 15:00-19:00

Woche: 3

semaine : 3

settimana : 3

| Nr. No. n. | Rat Cons. Cons. | CuriaVista   | Geschäftstitel<br>Titre de l'objet<br>Titolo dell'oggetto  | Entwurf<br>Projet<br>Disegno | Status<br>Statut<br>Stato                               | Kommission<br>Commission<br>Commissione | Behörde<br>Autorité<br>Autorità | Berichterstatter<br>Rapporteurs<br>Relatori | Ausgabenbremse<br>Frein aux dépenses<br>Freno alle spese | Kategorie<br>Catégorie<br>Categoria |
|------------|-----------------|--|--|------------------------------|---|---|---------------------------------|---|--|-------------------------------------|
| 21.038     | n               | <a href="#">DE</a><br><a href="#">FR</a><br><a href="#">IT</a> | SKAO. Genehmigung der Schweizer Teilnahme<br>SKAO. Approbation de la participation de la Suisse<br>SKAO. Approvazione della partecipazione svizzera  |                              |   | WBK<br>CSEC<br>CSEC                     | WBF<br>DEFR<br>DEFR             | Atici<br>Fivaz Fabien                       | 4  | IIIb/IV                             |
| 09.503     | n               | <a href="#">DE</a><br><a href="#">FR</a><br><a href="#">IT</a> | Pa. Iv. Fraktion RL. Stempelsteuer schrittweise abschaffen und<br>Arbeitsplätze schaffen<br>Iv. pa. Groupe RL. Supprimer les droits de timbre par étapes et créer des<br>emplois<br>Iv. pa. Gruppo RL. Abolire progressivamente le tasse di bollo e creare nuovi<br>posti di lavoro  | 2                            | Pa. Iv. 2. Phase<br>Iv. pa. 2e phase<br>Iv. pa. 2a fase | WAK<br>CER<br>CET                       | EFD<br>DFF<br>DFF               | Amaudruz<br>Walti Beat                      |  | IIIb/IV                             |
| 19.043     | s               | <a href="#">DE</a><br><a href="#">FR</a><br><a href="#">IT</a> | Bekämpfung des missbräuchlichen Konkurses. Bundesgesetz<br>Lutte contre l'usage abusif de la faillite. Loi<br>Lotta contro gli abusi in ambito fallimentare. Legge federale  |                              |   | RK<br>CAJ<br>CAG                        | EJPD<br>DFJP<br>DFGP            | Kamerzin<br>Vogt                            |  | IIIa/IV                             |
| 1          |                 |  | <a href="#">Parlamentarische Vorstösse in Kategorie IV</a><br><a href="#">Interventions parlementaires de catégorie IV</a><br><a href="#">Interventi della categoria IV</a>  |                              | Fortsetzung<br>Suite<br>Continuazione                   |   | EJPD<br>DFJP<br>DFGP            |   |  |                                     |
|            |                 |  | ab 15.00 Uhr<br>dès 15h00<br>dalle ore 15.00   |                              |   |   |                                 |   |  |                                     |
| 21.050     | s               | <a href="#">DE</a><br><a href="#">FR</a><br><a href="#">IT</a> | Anpassung der Bundesbeschlüsse über den zweiten Schweizer Beitrag an<br>ausgewählte EU-Mitgliedstaaten<br>Modification des arrêtés fédéraux relatifs à la deuxième contribution de la<br>Suisse en faveur de certains États membres de l'UE<br>Modifica dei decreti federali sul secondo contributo svizzero ad alcuni Stati<br>membri dell'UE |                              |   | APK<br>CPE<br>CPE                       | EDA<br>DFAE<br>DFAE             | Nussbaumer<br>Wehrli                        |  | IIIa/IV                             |
| 21.039     | n               | <a href="#">DE</a><br><a href="#">FR</a><br><a href="#">IT</a> | Personenbeförderungsgesetz. Änderung<br>Loi sur le transport de voyageurs. Modification<br>Legge federale sul trasporto di viaggiatori. Modifica   |                              |   | KVF<br>CTT<br>CTT                       | UVEK<br>DETEC<br>DATEC          | Fluri<br>Pasquier                           |  | IIIb/IV                             |
| 2          |                 |  | <a href="#">Parlamentarische Vorstösse in Kategorie IV</a><br><a href="#">Interventions parlementaires de catégorie IV</a><br><a href="#">Interventi della categoria IV</a>  |                              | Fortsetzung<br>Suite<br>Continuazione                   |   | UVEK<br>DETEC<br>DATEC          |   |  |                                     |
| 3          |                 |  | <a href="#">Parlamentarische Initiativen 1. Phase</a><br><a href="#">Initiatives parlementaires 1re phase</a><br><a href="#">Iniziative parlamentari, prima fase</a>   |                              | Fortsetzung<br>Suite<br>Continuazione                   |   |                                 |   |  |                                     |



---

<sup>1/2</sup> Gebündelte Abstimmungen über alle parlamentarischen Vorstösse

<sup>1/2</sup> Votes groupés sur toutes les interventions parlementaires

<sup>1/2</sup> Voti raggruppati su tutti gli interventi parlamentari

<sup>3</sup> Gebündelte Abstimmungen über alle parlamentarischen Initiativen zirka 18.45 Uhr

<sup>3</sup> Votes groupés sur toutes les initiatives parlementaires vers 18h45

<sup>3</sup> Voti raggruppati su tutte le iniziative parlamentari verso le ore 18.45

NR Freitag, 1. Oktober 2021, 08:00-11:00  
 CN Vendredi, 1er octobre 2021, 08:00-11:00  
 CN Venerdì, 1° ottobre 2021, 08:00-11:00

Woche : 3

semaine : 3

settimana : 3

| Nr. No. n.  | Rat Cons. Cons. | CuriaVista   | Geschäftstitel<br>Titre de l'objet<br>Titolo dell'oggetto  | Entwurf<br>Projet<br>Disegno | Status<br>Statut<br>Stato   | Kommission<br>Commission<br>Commissione | Behörde<br>Autorité<br>Autorità | Berichterstatter<br>Rapporteurs<br>Relatori | Ausgabenbremse<br>Frein aux dépenses<br>Freno alle spese | Kategorie<br>Catégorie<br>Categoria |
|---|-----------------|--|--|------------------------------|---|---|---------------------------------|---|--|-------------------------------------|
| 09.3719   | s               | <a href="#">DE</a><br><a href="#">FR</a><br><a href="#">IT</a> | Mo. Ständerat (Marty Dick). Die Uno untergräbt das Fundament unserer Rechtsordnung<br>Mo. Conseil des Etats (Marty Dick). Les fondements de notre ordre juridique court-circuités par l'ONU<br>Mo. Consiglio degli Stati (Marty Dick). I fondamenti del nostro ordine giuridico scavalcati dall'ONU  |                              | Fristverlängerung<br>Prolongation du délai<br>Proroga del termine | APK<br>CPE<br>CPE                       | EDA<br>DFAE<br>DFAE             |   |  | V                                   |
| 13.463  | n               | <a href="#">DE</a><br><a href="#">FR</a><br><a href="#">IT</a> | Pa. Iv. Rickli Natalie. Verwahrung bei rückfälligen Tätern<br>Iv. pa. Rickli Natalie. Interner les criminels récidivistes<br>Iv. pa. Rickli Natalie. Internamento per criminali recidivi   |                              | Fristverlängerung<br>Prolongation du délai<br>Proroga del termine | RK<br>CAJ<br>CAG                        | Parl<br>Parl<br>Parl            |   |  | V                                   |
| <b>Gemeinsame Behandlung<br/>Examen simultané<br/>Trattazione congiunta</b> |                 |  |  |                              |   | RK<br>CAJ<br>CAG                        | Parl<br>Parl<br>Parl            |   |  | V                                   |
| 16.428  | n               | <a href="#">DE</a><br><a href="#">FR</a><br><a href="#">IT</a> | Pa. Iv. Vogler. Paradigmenwechsel bei Artikel 420 ZGB<br>Iv. pa. Vogler. Article 420 du Code civil. Changer de paradigme<br>Iv. pa. Vogler. Articolo 420 del Codice civile. Cambiamento di paradigma   |                              | Fristverlängerung<br>Prolongation du délai<br>Proroga del termine |   |                                 |   |  |                                     |
| 16.429  | n               | <a href="#">DE</a><br><a href="#">FR</a><br><a href="#">IT</a> | Pa. Iv. Vogler. Anpassung von Artikel 420 ZGB<br>Iv. pa. Vogler. Adapter l'article 420 du Code civil<br>Iv. pa. Vogler. Adeguamento dell'articolo 420 del Codice civile  |                              | Fristverlängerung<br>Prolongation du délai<br>Proroga del termine |   |                                 |   |  |                                     |
| 17.453  | n               | <a href="#">DE</a><br><a href="#">FR</a><br><a href="#">IT</a> | Pa. Iv. Lohr. Beschwerderecht der Krankenversicherer gegen Entscheide des BAG betreffend Spezialitätenliste<br>Iv. pa. Lohr. Décisions de l'OFSP concernant la liste des spécialités. Droit de recours des assureurs-maladie<br>Iv. pa. Lohr. Diritto di ricorso degli assicuratori-malattie contro le decisioni dell'UFSP riguardanti l'elenco delle specialità |                              | Fristverlängerung<br>Prolongation du délai<br>Proroga del termine | SGK<br>CSSS<br>CSSS                     | Parl<br>Parl<br>Parl            |   |  | V                                   |
|   |                 |  | Petitionen<br>Pétitions<br>Petizioni   |                              |   |   | Parl<br>Parl<br>Parl            |   |  |                                     |
|   |                 |  | Bekämpfte bzw. nicht bekämpfte Vorstösse (beschleunigtes Verfahren) gemäss separater Liste<br>Interventions parlementaires combattues resp. pas combattues (procédure accélérée) selon liste séparée<br>Interventi parlamentari controversi risp. non controversi (procedura accelerata) secondo lista separata  |                              |   |   |                                 |   |  |                                     |

NR

Freitag, 1. Oktober 2021, 08:00-11:00

Woche: 3

CN

Vendredi, 1er octobre 2021, 08:00-11:00

semaine : 3

CN

Venerdì, 1° ottobre 2021, 08:00-11:00

settimana : 3

| Nr.<br>No.<br>n. | Rat<br>Cons.<br>Cons. | CuriaVista | Geschäftstitel<br>Titre de l'objet<br>Titolo dell'oggetto  | Entwurf<br>Projet<br>Disegno | Status<br>Statut<br>Stato | Kommission<br>Commission<br>Commissione | Behörde<br>Autorité<br>Autorità | Berichterstatter<br>Rapporteurs<br>Relatori | Ausgabenbremse<br>Frein aux dépenses<br>Freno alle spese | Kategorie<br>Catégorie<br>Categoria |
|------------------|-----------------------|------------|--|------------------------------|---------------------------|---|---------------------------------|---|--|-------------------------------------|
|                  |                       |            | Schlussabstimmungen (siehe Ständerat)<br>Votations finales (voir Conseil des Etats)<br>Votazioni finale (v. Consiglio degli Stati) |                              |                           |   |                                 |   |  |                                     |